

Vocabulaire GIM - Fiche 02

Maintenance industrielle - الصيانة الصناعية

Objectif : comprendre le vocabulaire essentiel des pannes, des interventions, de la prévention et du diagnostic en maintenance industrielle.

الهدف: فهم المفردات الأساسية المتعلقة بالأعطال والتدخلات والوقاية والتشخيص في الصيانة الصناعية.

1. Les types de maintenance - أنواع الصيانة

1. la maintenance

الصيانة

Exemple : La maintenance permet de maintenir les équipements en bon état de fonctionnement.

تسمح الصيانة بالحفاظ على المعدات في حالة تشغيل جيدة.

2. la maintenance préventive

الصيانة الوقائية

Exemple : La maintenance préventive réduit le risque de panne imprévue.

تقلل الصيانة الوقائية من خطر حدوث عطل غير متوقع.

3. la maintenance corrective

الصيانة التصحيحية

Exemple : La maintenance corrective intervient après l'apparition d'une défaillance.

تتم الصيانة التصحيحية بعد ظهور خلل أو عطل.

4. la maintenance prédictive

الصيانة التنبؤية

Exemple : La maintenance prédictive utilise les données pour anticiper les pannes.

تستخدم الصيانة التنبؤية البيانات لتوقع الأعطال قبل وقوعها.

5. la maintenance conditionnelle

الصيانة حسب الحالة

Exemple : La maintenance conditionnelle est déclenchée selon l'état réel de l'équipement.

يتم تنفيذ الصيانة حسب الحالة وفق الحالة الفعلية للمعدة.

6. la maintenance systématique

الصيانة الدورية المخططة

Exemple : La maintenance systématique est réalisée à intervalles réguliers.

تُنَفَّذ الصيانة الدورية المخططة على فترات منتظمة.

2. Les pannes et les défaillances - الأعطال وحالات الفشل

7. une panne

عطل

Exemple : Une panne du moteur a arrêté la ligne de production.

أدى عطل في المحرك إلى إيقاف خط الإنتاج.

8. une défaillance

فشل / خلل وظيفي

Exemple : La défaillance d'un capteur peut perturber le fonctionnement du système.

قد يؤدي فشل أحد الحساسات إلى اضطراب عمل النظام.

9. un dysfonctionnement

سوء تشغيل / خلل في الأداء

Exemple : Le technicien cherche l'origine du dysfonctionnement.

يبحث الفني عن سبب الخلل في التشغيل.

10. un défaut

عيب / خلل

Exemple : Un défaut électrique a été détecté pendant le contrôle.

تم اكتشاف خلل كهربائي أثناء الفحص.

11. une cause

سبب

Exemple : L'analyse permet d'identifier la cause principale de la panne.

يسمح التحليل بتحديد السبب الرئيسي للعطل.

12. une conséquence

نتيجة / أثر

Exemple : Une panne prolongée peut avoir des conséquences importantes sur la production.

قد يكون للعطل الطويل آثار مهمة على الإنتاج.

3. Les opérations de maintenance - عمليات الصيانة

13. une intervention

تدخل / عملية صيانة

Exemple : L'intervention doit être enregistrée dans le dossier de maintenance.

يجب تسجيل عملية الصيانة في ملف الصيانة.

14. réparer

يُصلح

Exemple : Le technicien répare la pompe avant de remettre l'installation en service.

يصلح الفني المضخة قبل إعادة المنشأة إلى الخدمة.

15. remplacer

يستبدل

Exemple : Il faut remplacer le roulement usé.

يجب استبدال المحمل المهترئ.

16. contrôler

يفحص / يراقب

Exemple : Le technicien contrôle la tension avant de poursuivre l'intervention.

يفحص الفني الجهد قبل متابعة التدخل.

17. inspecter

يفحص بدقة

Exemple : L'équipe inspecte régulièrement les équipements critiques.

يفحص الفريق بانتظام المعدات الحرجة.

18. lubrifier

يُشحِّم

Exemple : Il faut lubrifier les pièces mobiles pour limiter l'usure.

يجب تشحيم الأجزاء المتحركة لتقليل الاهتراء.

19. nettoyer

ينظف

Exemple : Le filtre doit être nettoyé avant le redémarrage de la machine.

يجب تنظيف المرشح قبل إعادة تشغيل الآلة.

4. Le diagnostic et la surveillance - التشخيص والمراقبة

20. diagnostiquer

يشخص

Exemple : Le technicien diagnostique la panne à partir des symptômes observés.

يشخص الفني العطل اعتمادًا على الأعراض التي تمت ملاحظتها.

21. détecter

يكشف

Exemple : Un capteur peut détecter une augmentation anormale de la température.

يمكن للحساس اكتشاف ارتفاع غير طبيعي في درجة الحرارة.

22. surveiller

يراقب

Exemple : Les vibrations sont surveillées pour repérer une usure anormale.

تتم مراقبة الاهتزازات لاكتشاف اهتراء غير طبيعي.

23. un symptôme

عرض / علامة دالة على خلل

Exemple : Un bruit inhabituel peut être le symptôme d'un problème mécanique.

قد يكون الصوت غير المعتاد علامة على مشكلة ميكانيكية.

24. une mesure

قياس

Exemple : La mesure de température aide à évaluer l'état du moteur.

يساعد قياس درجة الحرارة على تقييم حالة المحرك.

25. un seuil d'alerte

حد الإنذار

Exemple : Une alarme est déclenchée lorsque la température dépasse le seuil d'alerte.

يتم إطلاق إنذار عندما تتجاوز درجة الحرارة حد الإنذار.

5. Organisation et performance - التنظيم والأداء

26. un plan de maintenance

خطة صيانة

Exemple : Le plan de maintenance précise les opérations à réaliser sur chaque équipement.

تحدد خطة الصيانة العمليات الواجب تنفيذها على كل معدة.

27. la disponibilité

الجاهزية

Exemple : Une bonne maintenance augmente la disponibilité des machines.

تزيد الصيانة الجيدة من جاهزية الآلات.

28. la fiabilité

الاعتمادية

Exemple : La fiabilité d'un équipement dépend de sa conception et de son entretien.

تعتمد اعتمادية المعدة على تصميمها وصيانتها.

29. le temps d'arrêt

زمن التوقف

Exemple : L'objectif est de réduire le temps d'arrêt de la ligne de production.

الهدف هو تقليل زمن توقف خط الإنتاج.

30. la GMAO (gestion de maintenance assistée par ordinateur)

إدارة الصيانة بمساعدة الحاسوب

Exemple : La GMAO permet de planifier les interventions et de suivre l'historique des pannes.

تسمح إدارة الصيانة بمساعدة الحاسوب بجدولة التدخلات ومتابعة سجل الأعطال.

Mini-révision - مراجعة قصيرة

1. Une _____ est un arrêt ou un mauvais fonctionnement d'un équipement.
2. La maintenance _____ cherche à éviter les pannes avant qu'elles apparaissent.
3. Le technicien doit _____ l'origine de la panne avant de réparer.
4. La _____ indique la capacité d'un équipement à fonctionner sans défaillance.
5. La _____ aide à organiser et suivre les opérations de maintenance.

حاول الإجابة دون العودة إلى القائمة، ثم راجع الكلمات التي نسيتها.